**ÉPREUVES ÉCRITES**

****

**Comprendre et respecter les consignes**

Voici quelques-unes des consignes les plus fréquemment données dans les sujets bac. Sachez les décrypter !

**I – Partie compréhension :**

- **Elige (escoge)** la respuesta correcta : **Choisis** la bonne réponse

- **Apunta** dos palabras que... **Relève** deux mots qui...

- **Copia** tres frases que indican que... **Recopie** trois phrases qui indiquent que

- Di si cada afirmación es **verdadera** o **falsa :** Dis si chaque affirmation est **vraie** ou **fausse**

- **Entresaca** dos elementos del texto que... **Sélectionne** deux éléments du texte qui...

- **Justifica** citando el texto **Justifie** en citant le texte

- **Cita** dos elementos que muestran... **Cite** deux éléments qui montrent...

- **Ambos** textos evocan... **Les deux** textes évoquent

- La anecdota **occurió** en... L’anecdote **a eu lieu** en ...

- Cita dos frases que **evidencian**... Cite deux phrases qui **mettent en évidence**

**- ¿** Con qué detalles **nos enteramos de que...** Grâce à quels détails **prenons nous conscience de (nous rendons nous compte que)**

**II – Partie expression :**

- ¿**Estás a favor o en contra de**... **Es-tu pour ou contre**........

- ¿**Opinas que** la televisión es ... Penses-tu que la télévision est...

- Imagina **la continuación** del texto Imagine **la suite** du texte

- **Apoyándote** en el segundo texto, argumenta... **En t’appuyant** sur le second texte, argumente...

- **Inventa** un diálogo entre...y.... **Invente** un dialogue entre... et ...

- **A tu parecer** ¿.... ? **Selon toi, .... ?**

 **En tu opinión**¿... ? **Selon toi, .... ?**

 **Para ti** ¿... ? **Selon toi, .... ?**

- **Redacta** una carta **dirigida** a **Rédige** une lettre **qui s’adresse** à

- **Argumenta tu punto de vista en ... Argumente ton point de vue en**...

- **Compara** las actitudes de .... **Compare** les attitudes de...

- **Analiza** la personalidad de .... **Analyse** la personnalité de...

**ATTENTION !**

**CERTAINS SUJETS D’EXPRESSION IMPLIQUENT L’UTILISATION OBLIGATOIRE DE CERTAINS TEMPS DANS TA RÉPONSE. SOIS VIGILANT !**

Exemples :

Emploi du conditionnel :

Question : ¿ Te **gustaría** ser ... ? Réponse : No, no me **gustaría** porque...

Emploi des temps du passé :

Question : Durante tu infancia ¿ **solías** .... ? Réponse : Sí, de niño, **tenía** la costumbre de...

Ou

Question : En tu opinión ¿ cúales **fueron** los inventos que más **revolucionaron** la vida de los hombres a lo largo de los dos últimos siglos ?

Réponse : Para mi, el invento de la electricidad y el del coche **fueron** los inventos que más **cambiaron** la vida cotidiana de la gente porque....

Emploi du subjonctif imparfait et du conditionnel :

Question : Si **tuvieras** la capacidad de cambiar algo en el funccionamiento de la sociedad ¿ qué **sería** ? ¿ Cómo **procederías** para imponerlo ?

Réponse : Si **pudiera** cambiar las cosas, me **gustaría** imponer normas para proteger el entorno....

**Les exercices les plus couramment demandés en expression personnelle**

Demander ton point de vue sur une problématique particulière : (expression de l’opinion personnelle, argumentation)

Exercice d’invention (dialogue, suite de texte, lettre...)

Comparer deux personnages, deux situations, etc...

Prouver une affirmation donner dans l’énoncé en s’appuyant sur le texte étudié, sur tes connaissances personnelles...

Analyser et commenter l’attitude d’un personnage, d’un groupe, d’une population etc...

      Dire en quoi le ou les textes se rapportent à telle ou telle notion/ ou à quelle notion rattacheriez-vous ce ou ces textes

D

****

**Rédiger un dialogue en espagnol**

**Redactar un dialogo en espaÑol**

**Dans la partie expression personnelle, on peut vous demander de rédiger un dialogue entre deux personnages cités dans le texte étudié ou de votre invention.**

**1) Si il s’agit de personnages du texte, n’oubliez pas de respecter la logique du texte ( vouvoiement/tutoiement par ex.) et la personnalité de chaque intervenant.**

**2) Règle de ponctuation : Chaque réplique commence par un tiret. Si vous voulez préciser qui s’exprime, rajoutez un tiret également.**

**Exemple :**

**- ¿Por qué no quisiste contestar ? – preguntó Manuel**

**3) Pensez au point d’interrogation ou d’exclamation à l’envers en début d’interrogation (et non forcément en début de phrase) :**

**Exemple :**

**- ¡Qué maravilla ! – se exclamó**

**- En tu opinión ¿cómo reaccionará Pablo al ver Fransisco ?**

**4) Pour rendre le dialogue plus vivant :**

**a) diversifiez les verbes introducteurs (decir, declarar, repetir, preguntar, añadir, exclamar, responder, contestar, gritar...)**

**b) Utilisez des tournures idiomatiques, familières :**

**- Eh bien : pues**

**- Bien sûr ! = ¡Claro ! /¡por supuesto !**

**- D’accord ! = Vale/ De acuerdo**

**- Quel homme ! = ¡Vaya hombre !**

**- Écoute = oye**

**- Regarde = mira**

**- C’est pas possible ! = ¡No me digas !**

**- Mince alors ! = ¡Caray ! (¡caramba !)**

**- C’est super ! (c’est génial !) = ¡Qué guay !**

**- Mon dieu ! = ¡Dios mío !**

**- ça suffit ! =¡ *Basta ya* !**

**-** **Cool !  і (cómo) mola !**

**- Désolé !  ¡ Lo siento !**

**- On verra bien ! і Ya veremos !**

**- Mais non !  ¡ qué va !**

**- Si seulement ! і Ojalá !**

**- Como quieras  = comme tu voudras**

**- allez ! = Venga / anda / vamos**

**- ça y est ? =¿ ya está ?**

**- Ne t’inquiète pas !  no te preocupes**

**- Attention !  = ¡ Cuidado !**

**- Pardon** **(excusez moi)  = perdona /perdone (monsieur)/permiso (pour passer)**

**- Si tu savais !  = Si supieras**

**- Pas encore !  = і todavía no !**

**- Même pas ! = Ni siquiera**

**- Pas question ! = і Ni hablar !**

**- C’est incroyable !  = ¡Es para no creerlo !**

**- Avec grand plaisir ! (volontiers !)   =  і con mucho gusto !**

**- Comme c’est bizarre !  = і Qué raro !**

**5) Attention au choix entre le tutoiement ou le vouvoiement de politesse selon le contexte.**

****

**RÉDIGER UNE LETTRE/UN COURRIEL EN ESPAGNOL**

**REDACTAR UNA CARTA/UN CORREO ELECTRÓNICO EN ESPAÑOL**

**1) Présentation :**

**Nom de l’expéditeur (el remitente) et son adresse (dirección) en haut à gauche**

**Le lieu et la date à droite : Madrid, 12 de marzo de 2013**

**La formule initiale :** **Toujours suivie en espagnol par deux points (et non une virgule comme en français)**

**- Si l’expéditeur connait bien le destinataire, tutoiement et formules suivantes possibles :**

**Querida Elena :**

**Querido padre :**

**Amigo mío :**

**Hola :**

**- Si l’expéditeur ne connait pas personnellement le destinataire, vouvoiement de politesse et formules suivantes possible :**

**Estimado señor :**

**Muy señor mío :**

**Apreciada señora :**

**La formule finale :**

**- Si l’expéditeur tutoie le destinataire, formules possibles :**

**Con un fuerte abrazo**

**Un besote**

**Un besito**

**Con mucho cariño**

**Hasta pronto**

**- Si l’expéditeur vouvoie le destinataire, formules possibles :**

**Atentamente**

**Muy atentamente**

**Atentos saludos**

**Reciba un cordial saludo**

**N’oubliez pas de signer**

**Si vous ajoutez un post-scriptum, ne pas utiliser le P.S français mais le P.D espagnol (post-data)**

**AIDES LEXICALES**

**RENDRE COMPTE DU TEXTE :**

**LE SUJET DU TEXTE :**

L’auteur = el autor

L’écrivain = el escritor

Le romancier= el novelista

Le texte= el texto

Le sujet= el asunto/ el tema

Un événement= un acontecimiento

Poser le problème de = plantear el problema de

La scène se déroule= la escena se desarrola/pasa

Il raconte= Cuenta

Il décrit= Describe

Il critique= Critica

Il dénonce= Denuncia

Il analyse= Analiza

Il fait l’éloge de= Alaba

Nous apprenons que = Nos enteramos de que

Nous remarquons que= Notamos que

Il se réfère à = Se refiere a

Il fait une comparaison entre…et…. = Hace una comparación

Il souligne = Subraya

Il insiste sur = Insiste en

Un point de vue = Un punto de vista

Une opinion = Una opinión

Il se moque de = Se burla de

Il s’adresse à = Se dirige a

Avec ce mot = Con esta palabra

Cette phrase = Esta frase

A la ligne dix = En la linea diez

Un paragraphe = un párrafo

**REPÉRAGE CHRONOLOGIQUE :**

**- DANS LE RÉCIT :**

Dans la première partie = En la primera parte

Dans le paragraphe suivant = En el párrafo

Tout d’abord = Primero

En premier lieu = En primer lugar

Au début = Al principio

Ensuite = Luego

Plus tard = Más tarde

Peu après = Poco después

Finalement = Finalmente/ por fin

A la fin = Al final

Pour résumer = Para resumir

En résumé = En resumidas cuentas

**C -** **ANTÉRIORITÉ /POSTÉRIORITÉ :**

Avant = Antes

Après = después

**D -SITUER UN EVENEMENT DANS LE TEMPS :**

Un jour = Un día

Ce jour là = Aquel día

En ce temps là = En aquel tiempo

Aujourd’hui = Hoy

De nos jours = Hoy en día

Autrefois = Antaño

**II – CONSTATER UN FAIT, ÉMETTRE UNE HYPOTHÈSE, SUPPOSER :**

Le texte met en relief = El texto pone de relieve

Nous observons que = notamos que

En effet, effectivement = En efecto

De fait = De hecho

En réalité = En realidad

Nous avons l’impression que = Nos parece que

Le fait que = El hecho de que +subj.

C’est-à-dire = Es decir

Peut-être que = Quizas/tal vez / Acaso

Il est possible que = Es posible que + subj.

on peut supposer que = podemos suponer que

**III – STRUCTURER L’ARGUMENTATION :**

D’une part = Por una parte / por un lado

D’autre part = Por otra parte / por otro lado

De plus = Además

Donc = Pues

Vu que = Ya que / puesto que / dado que

Cependant = Sin embargo

En revanche = En cambio

Au contraire = Al contrario

Ainsi = Asi

En conclusion = Para concluir/ a modo de conclusión

Par exemple = por ejemplo

Pour cette raison = Por eso /Por esta razón

Par conséquent = Por consiguiente

**IV – DONNER SON OPINION, SON IMPRESSION :**

Je pense que = Pienso que + indicatif

Je ne pense pas que = No pienso que + subjonctif

Je crois que = Creo que + indicatif

Je ne crois pas que = No creo que + subjonctif

Selon moi = Según pienso/ Para mi /En mi opinión

Je suis d’accord avec = Estoy de acuerdo con / Estoy conforme con

Je partage le point de vue de = Comparto el punto de vista de

Cela me surprend = Me sorprende

Cela me dérange = Me molesta

Cela me plait = Me gusta

C’est étrange = Es raro

C’est stupide = Es estúpido

Il est important de dire = Es importante decir

**V – EXPRIMER :**

**La détermination, la conviction, l’insistance :**

Bien sûr que = Claro que

C’est évident = Es obio

Vraiment = Realmente

Je suis convaincu que = Estoy convencido de que

**Le doute, l’hésitation :**

Je me demande si = Me pregunto si

Je ne sais pas si = No sé si

Je doute que = Dudo de que + subjonctif

Je ne suis pas certain(e) que = No estoy seguro(a) de que

Cela ne me paraît pas clair = No me parece claro

**la répétition :**

il dit deux fois = Dice dos veces

il répète = Repite

il redit = Dice de nuevo

il a l’habitude de dire = Suele decir

**la nécessité, l’obligation :**

il faut dire = Hay que decir

il faut qu’il dise = Tiene que decir

il doit dire = Debe decir

il a besoin de dire = Necesita decir



**Expresar su opinión :**

En mi opinión : d’après moi

Para mi : pour moi, d’après moi

Según pienso: selon moi

A mi parecer : selon moi

Comparto el punto de vista de..... Je partage le point de vue de

(No) Estoy (totalmente) de acuerdo con.... Je suis (parfaitement) d’accord avec

No estoy de acuerdo en absoluto.... Je ne suis pas du tout d’accord

Pienso que : je pense que

Opino que :je pense que + el indicativo

Me parece que : il me ssemble que

Creo que : je crois que

Considero que : je considère que

Estoy convencido de que : je suis convaincu que

Estoy seguro de que : je suis sûr que

Estoy a favor : je suis pour

Estoy en contra de : je suis contre

No lo tengo muy claro : je n’ai pas d’idée claire sur la question

No tengo ni idea : je n’ai pas la moindre idée

**¡OJO ! todas estas expresiones de opinión personal necesitan el subjuntivo en caso de negación  (como en francés) :**

**No pienso que**

**No creo que + el subjuntivo**

**No opino que**

**No me parece que**

**Ex :**

- Pienso que muchos españoles **sueñan** con una vida mejor pero **no** creo que emigr**en** por gusto sino por obligación.

**A mí me gusta : j’aime**

**A mí me encanta : j’adore**

**Odio : je déteste**

**No aguanto/ no soporto : je ne supporte pas**

**Me da igual : cela m’est égal**

**No me importa (nada) : cela m’est complètement égal**

**Argumentar/Justificar :**

Por supuesto / claro que/ desde luego : bien sûr, évidemment

Porque : parce que

Ya que /dado que / puesto que : vu que

En efecto : en effet

Además : de plus

Luego : ensuite

Pues : donc

Entonces : alors

Sin embargo : pourtant

Pero : mais

Mientras que : alors que

En cambio : en revanche

A pesar de (que) : malgré / bien que

*Fiche élaborée par Hélène Bénardeau, professeur d'espagnol*